



UŠĆE SHOPPING CENTER D.O.O. BEOGRAD, SHOPPING CENTER IV D.O.O. BEOGRAD, RETAIL CENTER D.O.O. BEOGRAD, i DELTA CITY 67 DOO BEOGRAD, sa sedištem u Bulevar Mihajla Pupina 85B, Beograd (u daljem tekstu zajednički: „Društva“), u skladu sa važećim Zakonom o privrednim društvima i Odlukama o osnivanju Društava, zajednički donose sledeću:

UŠĆE SHOPPING CENTER LTD BELGRADE, SHOPPING CENTER IV LTD BELGRADE, RETAIL CENTER LTD BELGRADE, and DELTA CITY 67 DOO BEOGRAD, with seat at Bulevar Mihajla Pupina 85B, Belgrade (hereinafter: the “Companies”), in accordance with the applicable Company Law and Memorandums of Association of the Companies jointly enact the following:

ODLUKU

DECISION

1. ORGANIZOVANJE AKCIJE U OKVIRU APLIKACIJE „TVOJ CENTAR“

1. ORGANISATION OF ACTION WITHIN THE APP “TVOJ CENTAR”

U cilju povećanja korišćenja aplikacije „Tvoj Centar“ („Aplikacija“) i povećanja posećenosti i potrošnje u Ušće Shopping Centru, u ulici Bulevar Mihajla Pupina 4, Beograd, Srbija (u daljem tekstu: „USC“), BEO Shopping Center, u ulici Vojislava Ilića 141, Zvezdara („BEO“), Mercator Center Beograd, u ulici Bulevar umetnosti 4, Novi Beograd („MC BG“) i Delta City šoping molu, u ulici Jurija Gagarina 16/16a, Novi Beograd („DELTA CITY“), koji su u pojedinačnim vlasništvima Društava, Društva će od 15. decembra 2022. godine do 15. januara 2023. godine, (osim 31. decembra 2022. godine, 1. januara, 7. januara i 8. januara 2023. godine) u okviru Aplikacije sprovesti marketinšku akciju (u daljem tekstu: „Akcija“) a kojom prilikom će korisnicima sa aktivnim registrovanim korisničkim nalogom dati mogućnost učešća u aktivaciji i osvajanja poklona čiji je spisak dat u Prilogu 1 – Spisak poklona (zajednički „Pokloni“), do isteka zaliha. Ukupan broj Poklona koji će biti dodeljen je 2915.

With the aim to increase use of the app “Tvoj Centar” (“App”) and increase of footfall and consumption in Ušće Shopping Center, in the ownership of the Company, located in Bulevar Mihajla Pupina 4, Belgrade, Serbia (hereinafter: “USC”), BEO Shopping Center, located in Vojislava Ilića 141, Zvezdara (“BEO”) and Mercator Center Beograd, located in Bulevar umetnosti 4, New Belgrade (“MC BG”), Delta City Shopping mall, located in Jurija Gagarina 16/16a, Novi Beograd (“DELTA CITY”) which are in the individual ownership of the Companies, the Companies shall between 15 December 2022 and 15 January 2023 (except 31 December 2022, 1 January, 7 January, 8 January 2023) organize marketing action within the App (hereinafter: “Action”), on which occasion users with an active registered user account will be given the opportunity to participate in the activation and win a gift from the list given in Appendix 1 – List of gifts (collectively: “Gifts”), while stocks last. In total 2915 Gifts will be given away.

2. PRAVO UČEŠĆA

2. RIGHT TO PARTICIPATE

Pravo na učestvovanje u Akciji imaju korisnici Aplikacije koji:

The right to participation in the Action have all users of the App who:

- imaju registrovani korisnički nalog u Aplikaciji („Registrovani korisnici“); i

- have registered user account in the App (“Registered users”); and



- u okviru Aplikacije imaju najmanje 30 poena sakupljenih dolascima u USC, BEO, MC BG ili DELTA CITY; i
- ispunjavaju sve uslove iz važećih Opštih uslova korišćenja Aplikacije; i
- uspešno izvrše zadatak obaranja meta uz pomoć lopti („Zadatak“).

- in the App have minimum 30 collected points by coming in USC, BEO, MC BG or DELTA CITY; and
- fulfil all conditions from the applicable General Terms of use of the App; and
- successfully perform the task of knocking down the targets with a ball (“Task”).

3. USLOVI AKCIJE

3.1 Ova Akcija se sprovodi samo u BEO.

3.2 Pravo na priliku za osvajanje Poklona se ostvaruje pod uslovima iz ove Odluke na način što su Registrovani korisnici dužni da reše Zadatak koji će biti postavljen na Centralnom trgu BEO, u periodu trajanja Akcije, radnim danima od 13.00h do 21.00h i vikendom od 10.00h do 22.00h. Kako bi uspešno rešio Zadatak, potrebno je da učesnik za manje od 60 sekundi obori 15 meta koristeći najviše 30 lopti nalik grudvama.

3.3 U slučaju da učesnik uspešno reši Zadatak, pripadnici promo tima koji će se nalaziti neposredno pored postavke Zadatka na Centralnom trgu BEO, će skinuti 30 poena sa Aplikacije učesnika i omogućiti mu da izvuče jedan poklon.

Poklon će biti izvučen na taj način što će učesnik iz kutije u kojoj se nalaze papirići izvući jedan papirić na kome će biti naveden jedan Poklon sa Liste Poklona. Broj papirića i nazivi poklona će odgovarati broju raspoloživih Poklona, tako da će svaki papirić biti dobitni.

3.4 Broj Poklona nije ograničen na dnevnom nivou i njihovo osvajanje je moguće dok traju zalihe ili do isteka Akcije.

3.5 Broj učešća je ograničen, tako da svaki Registrovani korisnik ima pravo na najviše 2 učešća u Akciji nedeljno.

3 CONDITIONS IN ACTION

3.1 This Action is performed solely in BEO.

3.2 The right to the opportunity to win the Gift is realized under the conditions of this Decision in such a way that the Registered Users are obliged to solve the Task which will be set up on the BEO Central square, during the period of Action, work days from 13.00h until 21.00h and during the weekend from 10.00h to 22.00h. To successfully solve the Task, the user must knock over 15 targets, using maximum 30 balls, in maximum 60 seconds.

3.3 In case the participant successfully solves the Task, the members of the promo team who will be located right next to the Task setup in the Central Square of BEO, will remove 30 points from the Participant's Application and allow him to draw one gift.

The Gift will be drawn in such a way that the participant will draw one slip from the box containing the slips, on which one Gift from the List of Gifts will be listed. The number of slips and the names of the Gifts will correspond to the number of available Gifts, so each slip will be a winning slip.

3.4 The number of Gifts is not limited on a daily basis and it is possible to win them while supplies last or until the end of the Action.

3.5 The number of participations is limited, so each Registered User is entitled to a maximum of 2 participations in the Action per week.



- | | |
|--|--|
| <p>3.6 Učestvovanjem u Akciji, uz ispunjavanje uslova iz ove Odluke, učesnici potvrđuju svoju saglasnost sa svim pravima i obavezama ovde navedenim.</p> <p>3.7 Akcija se neće sprovoditi 31. decembra 2022. godine, 1. januara, 7. januara i 8. januara 2023. godine.</p> <p>4. PREUZIMANJE NAGRADA</p> <p>4.1 Ukoliko se utvrdi da lica ne ispunjavaju uslove iz ove Odluke, predstavnik Menadžmenta Centara će odbiti dodelu Poklona.</p> <p>4.2 Dobijeni Pokloni ne mogu se zameniti za novčanu protivvrednost niti za bilo koji drugi poklon.</p> <p>4.3 Ukoliko dobitnik ne poštuje i ne izvrši bilo koju od obaveza i/ili uslova iz ove Odluke, ili ukoliko ne preuzme Nagradu u roku od 30 (trideset) dana od dana osvajanja, Nagrada će biti dodeljena drugom licu koje ispunji uslove u skladu sa Odlukom.</p> <p>5. DISKVALIFIKACIJA</p> <p>Društva zadržavaju pravo da diskvalifikuju i onemoguće učestvovanje u Akciji, preuzimanje Poklona, odnosno oduzeće Poklon onim licima koja ne poštuju Odluku, Opšte uslove korišćenja Aplikacije, ne ispunjavaju uslove iz ove Odluke, narušavaju javni red i mir, prouzrokuju štetu Društvima, USC, MC BG, BEO, DELTA CITY, Aplikaciji, posetiocima ili zakupcima ili korisnicima, ili koji se ponašaju prevarno ili ne poštuju primenljive pozitivne propise Republike Srbije.</p> <p>6. ODGOVORNOST</p> <p>6.1 Svaki učesnik je lično odgovoran i obavezan da prilikom učešća u Akciji ne koristi neovlašćeno tuđe lične podatke i u pogledu toga Društva ne snose nikakvu odgovornost.</p> | <p>3.6 By participating in the Action with fulfilment of conditions stated in the Decision, the participants confirm the acceptance of all rights and obligations stipulated herein.</p> <p>3.7 The Action will not be performed on 31 December 2022, 1 January, 7 January and 8 January 2023.</p> <p>4 COLLECTION OF GIFTS</p> <p>4.1 If it is determined that the participants do not meet the conditions from this Decision, the Centers' Management shall not allow the taking over of Gifts.</p> <p>4.2 The Gifts cannot be exchanged for the money or any other gift.</p> <p>4.3 If the winner fails to respect any of the obligations and/or conditions from the Decision or fails to take over the Reward in 30 (thirty) days from the winning of Gift, the Gift will be given to the next participant who fulfils the conditions as provided herein.</p> <p>5 DISQUALIFICATION</p> <p>The Companies withhold the right to disqualify and prevent the participation in the Action, not allow collection of Gifts, shall take away the received Gift from all persons who do not obey the Decision, App General Terms of Use, interrupt public order and peace, cause damage to Companies or USC, MC BG, BEO, DELTA CITY, App, their tenants or visitors or users, or act fraudulently or do not obey applicable regulations of the Republic of Serbia.</p> <p>6 LIABILITY</p> <p>6.1 All participants are personally liable and obliged not to use without authorisation other's personal data during the participation in Action and the Companies shall not bear any liability and responsibility in that regard.</p> |
|--|--|



6.2 Društva ne preuzimaju i ne snose odgovornost za:

- bilo koje neželjene posledice koje mogu prouzrokovati, kako učesnicima tako i trećim licima, uključujući, ali se ne ograničavajući na povrede i bilo koje druge neugodnosti nastale usled učešća u Akciji;
- bilo koje posledice koje su nastale kao rezultat zloupotrebe sadržaja i zloupotrebe sistema funkcionisanja Aplikacije na štetu učesnika ili trećeg lica;
- (ne)istinitost podataka koje učesnici ostavljaju;
- posledice koje nastaju usled netačnih ili pogrešnih ili neovlašćenih podataka koje je dao učesnik, odnosno za neuspeh ili sprečenost u realizaciji isporučivanja vaučera usled odgovornosti učesnika odnosno za štete, koje su proistekle iz tih razloga.

7. OSTALE ODREDBE

- 7.1 Nadzor nad sprovođenjem Akcije vršiće Confluence Property Management doo Beograd sa sedištem u Bulevaru Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd, sa matičnim brojem 20550406 i PIB-om 106181366 (u daljem tekstu: "Menadžment Centara").
- 7.2 Akcija može biti prekinuta u slučaju nepredviđenih okolnosti, o čemu će učesnici odmah biti obavesteni putem Aplikacije ili na drugi prikladan način.
- 7.3 Društva zadržavaju pravo da u bilo koje vreme, iz opravdanih razloga, izvrši izmene načina realizacije Akcije i pravila ovde navedenih, uz obavezu da o tome bez odlaganja obavesti učesnike kroz Aplikaciju.
- 7.4 Ova odluka stupa na snagu danom donošenja i važi do završetka Akcije.

6.2 The Companies assume no responsibility for:

- any undesired consequence that these materials may cause to the participants, and third parties, including but not limited to the violations or any other unpleasant which have resulted from the participation in Action;
- any consequences which have resulted from the abuse of content or functioning system of App on the detriment of the participants or third parties;
- (un)true of the data left by the participants;
- consequences which arise due to untrue, or false or unauthorised data provided by the participant, or for failure or hindering in realisation in providing the voucher due to the responsibility of participants and for damages, which have resulted thereto.

7 OTHER PROVISIONS

- 7.1 The supervision over the Action shall be done by Confluence Property Management doo Beograd with its seat at Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 New Belgrade, registration number 20550406; Tax ID number 106181366 (hereinafter: the "Centres' Management").
- 7.2 The Action may be terminated in unforeseeable cases when the participants shall be immediately informed via App or other appropriate manner.
- 7.3 The Companies withhold the right to change at any moment the manner of realisation for the Action and rules contained herein, but for justified reasons, when the participants shall be immediately informed via App.
- 7.4 This decision becomes effective upon its adoption and is valid until end of Action.



7.5 Važeći Opšti uslovi korišćenja Aplikacije se primenjuju i na ovu Akciju odnosno tokom ove Akcije.

7.5 Applicable General Terms of use of an App are applied in this and on this Action.

U Beogradu, 14. decembra 2022. godine

In Belgrade, 14 December 2022

Za Društva/For the Companies

Maxence Liagre, direktor/Director



Ušće Shopping Center d.o.o. Beograd
Shopping Center IV d.o.o. Beograd
Retail Center d.o.o. Beograd
Delta City 67 doo Beograd

Matični broj: 20567716
Matični broj: 21169072
Matični broj: 21333387
Matični broj: 20068990

PIB: 106272110
PIB: 109364792
PIB: 110301283
PIB: 104017474

Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd
T +381 11 2200 216, office@mpcproperties.rs



Prilog 1/ Appendix 1

Lista Poklona / List of gifts

Spisak svih poklona I količine			
R.br.	Naziv poklona	količina (kom)	
1	Ranac BEO fudbal	288	
2	Privezak BEO fudbal	380	
3	H. Olovke BEO fudbal	30	
4	Bluetooth zvuč.plavi BEO	37	
5	Slušalice BEO	319	
6	Kabanice ŽUTE BEO running	56	
7	Kabanice PLAVE BEO running	48	
8	Ranac+kačket+boca (komplet) BEO running	14	
9	Rokovnici BEO	114	
10	Peškiri BEO	120	
11	Power bank BEO	28	
12	Cegeri BEO	99	
13	Dečiji dres beli vel.10	49	

Ušće Shopping Center d.o.o. Beograd
Shopping Center IV d.o.o. Beograd
Retail Center d.o.o. Beograd
Delta City 67 doo Beograd

Matični broj: 20567716
Matični broj: 21169072
Matični broj: 21333387
Matični broj: 20068990

PIB: 106272110
PIB: 109364792
PIB: 110301283
PIB: 104017474

Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd
T +381 11 2200 216, office@mpcproperties.rs



14	Privezak TCapp	207
15	Ranac TCapp	208
16	Jelkice mirisne TCapp	174
17	Šoping vaučer 1.000rsd	86
18	Mikser	11
19	Vakum	11
20	Secko	11
21	DM poklon setovi	125
22	Tokeni za šećernu vunu	200
23	Tokeni za Plavu Pticu	300
	Ukupno	2915

Ušće Shopping Center d.o.o. Beograd
Shopping Center IV d.o.o. Beograd
Retail Center d.o.o. Beograd
Delta City 67 doo Beograd

Matični broj: 20567716
Matični broj: 21169072
Matični broj: 21333387
Matični broj: 20068990

PIB: 106272110
PIB: 109364792
PIB: 110301283
PIB: 104017474

Bulevar Mihajla Pupina 85B, 11070 Novi Beograd
T +381 11 2200 216, office@mpcproperties.rs

